Бакирова Лена Рифхатовна
канд. филол. наук, доцент
ФГКОУ ВО «Уфимский юридический институт МВД России»
г. Уфа, Республика Башкортостан

ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ СЛУШАТЕЛЕЙ ПРОЦЕССУ РЕЦЕНЗИРОВАНИЯ

Аннотация: *в статье на примере научной рецензии рассматривается методика обучения иностранных слушателей процессу рецензирования. Автор обращает внимание на необходимость знакомства с рецензией как жанром, ее определением, отличием от других жанров научной речи. На занятии рекомендуется рассмотреть виды, задачи и структуру рецензии; познакомиться с лексическими средствами, используемые для написания рецензии; узнать критерии оценивания работы рецензентом при рецензировании. Важным этапом является и развитие навыков владения русской научной речью.*

Ключевые слова: *русский язык, научный дискурс, жанры научной речи, рецензирование, рецензия.*

Обучение иностранцев русскому научному дискурсу – одно из перспективных направлений в методике РКИ. Методисты отмечают, что одной из важнейших задач преподавателя РКИ становится обучение студентов аналитико-синтетическим методам работы [1, с. 83]. В статье мы остановимся на рецензии как одном из аналитико-синтетических методов работы с научным текстом.

Рецензия – вид научного текста, относящийся к вторичным жанрам наряду с аннотацией и рефератом. Рецензия не создается автором научного текста, она получается от стороннего лица, который называется рецензентом. Процесс рецензирования научной продукции требует от рецензента глубоких профессиональных и интеллектуальных качеств, аналитического склада ума, критического мышления, широких познаний в своей области, безупречного владения научным языком, объективности, честности, конструктивности, уважения к научной ра-

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

боте и ее автору, ответственности и т. д. Знание процесса рецензирования, критерий оценивания при рецензировании позволит иностранным слушателям формировать умение учитывать критерии оценивания научной статья (работы) рецензентом при написании научной статьи или создании научного текста.

Обучение иностранных слушателей процессу рецензирования необходимо давать в комплексе. Во-первых, следует познакомиться с рецензией как жанром, ее определением, возможно отличием от других жанров научной речи. Во-вторых, рассмотреть виды, задачи и структуру рецензии. В-третьих, познакомиться с лексическими средствами, используемые для написания рецензии. В-четвертых, узнать критерии оценивания работы рецензентом при рецензировании. В-пятых, развивать навыки владения русской научной речью.

План занятия по данной теме можно выстроить следующим образом: 1. Рецензия как жанр научной речи. Отличие рецензии от аннотации. 2. Виды рецензий. Задачи и структура рецензии. 3. Лексические средства, шаблонные фразы, клише. 4. Критерии оценивания работы рецензентом при рецензировании. 5. Выполнение практических заданий.

На первом этапе занятия иностранным слушателям рекомендуется дать определение понятия «рецензия». В связи с тем, что определений данного термина очень много и не все они соответствуют рецензии как аргументированной оценке научной работы, необходимо остановиться на одном выбранном рабочем варианте, который будет использоваться в дальнейшем. Например, «рецензия (от лат. recensio – осмотр, обследование) – официальный письменный отзыв, содержащий критический обзор первоисточника, выводы о значимости работы и ее оценку, а также практические рекомендации» [2, с. 11].

Далее следует обратиться к дифференциации жанров аннотации и рецензии. С этой целью можно подготовить сравнительно-сопоставительную таблицу и рассмотреть ее на примере анализа нескольких аннотаций и рецензий.

Таблица 1

Критерий	Аннотация	Рецензия
Цель	Информационная	Анализ работы

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Содержание	Описывает факты: цели, методы, основные результаты, выводы, перспективы	Глубокий анализ и оценка результатов проделанной работы
Объем	Небольшой, фиксированный	Может быть большим, объем не фиксируется
Стиль	Научный, нейтральный, без выраженной авторской позиции	Научный, нейтральный или с ярко выраженной авторской позицией
Оценка работы	Отсутствует	Глубокая аргументированная оценка работы

Следующий этап – знакомство с основными видами рецензии, среди которых выделяются внутренняя рецензия (она обычно пишется научным руководителем или членами образовательной организации, в которой создается научный продукт) и внешняя рецензия (составляется независимыми учеными, рецензентами, экспертами в данной области, официальными (назначенными) оппонентами, членами редакционно-издательской комиссии, компетентными преподавателями, привлеченными специалистами, членами аттестационной комиссии и т. д.).

С какой целью пишутся рецензии? Для чего они нужны? Кто ими пользуется? Все это задачи научной рецензии. Обратимся к самым распространенным.

1. Информационная (рецензии в краткой и доступной форме сообщают о выходе новых работ и информируют мировое научное сообщество о том, что происходит в различных его частях).

2. Аналитическая (рецензия проводит анализ и даёт квалифицированную оценку проделанной работе).

3. Коммуникативная (рецензии являются формой развития науки и научного общения, устанавливают связь центр – периферия, позволяют преодолеть замкнутость отдельных групп глобального научного сообщества).

Таким образом, иностранцы должны понять, что рецензия – это и информация о новом и важном знании в области науки, и оценка проделанной научной работе, и форма коммуникации ученых.

Важным этапом знакомства с рецензией является рассмотрение типичной схемы, структуры написания рецензии. Знание компонентов рецензии позволит иностранным слушателям формировать умение учитывать критерии оценивания

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

научной статья (работы) рецензентом. Среди основных элементов структуры рецензии выделяют следующие: констатация предмета анализа; определение актуальности темы; формулировка основного тезиса; краткое содержание работы; общая положительная оценка; недостатки, недочеты; выводы, рекомендации; сведения об авторе рецензии, его подпись.

Элементы структуры рецензии реализуются с помощью лексических средств. Проанализируем элементы, используемые для написания рецензии, в соотношении с языковыми средствами, шаблонными фразами, клише.

1. Предмет анализа (предметом (нашего) анализа является работа «…» автора …, изданная …; в работе автора …; в рецензируемой работе …; в предмете (нашего) анализа…).

2. Актуальность темы (работа посвящена (одной из актуальнейших проблем современной науки – …; актуальной теме; актуальность темы обусловлена (не требует дополнительных доказательств; не вызывает сомнений, вполне очевидна)).

3. Краткое содержание работы (в работе рассматривается (изучается, исследуется, говорится, дается, показывается), что …; в статье (научной работе, исследовании) автор ставит (затрагивает, освещает, поднимает) вопросы (проблемы); в статье «…» рассматриваются проблемы (чего?), исследуется проблема (чего?); статья посвящена исследованию (чего?); в статье «…» затрагивается проблема (чего?), рассматривается проблема (чего?); статья «…» посвящена (чему?), проблеме (чего?)).

4. Формулировка основного тезиса (особое внимание уделяется (чему?); в центре внимания оказывается (что?); автор приходит к мысли (о чем?); автор приводит к мысли (о чем?); в статье обоснованно на первый план выдвигается вопрос (проблема…); центральным вопросом (проблемой, задачей) работы является…).

5. Общая положительная оценка (работа (бесспорно) открывает …; автор углубляет наше представление об исследуемом объекте (явлении), вскрывает его

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

новые черты; безусловной заслугой автора является предложенная классификация (новый методический подход, некоторые уточнения существующих понятий, терминов); автор проявил умение разбираться в …; автор систематизировал и обобщил материал).

6. Недостатки, недочеты (к недостаткам (недочетам) данной работы следует отнести… (допущенные автором длинноты в изложении, недостаточную ясность изложения, нелогичность изложения); существенным (несущественным) недостатком работы является…; вместе с тем вызывает сомнение… (тезис о том, что…, приводимые примеры); отмеченные недочеты (недостатки) носят локальный (непринципиальный) характер и не влияют на конечные результаты работы; … недочеты не снижают ее высокого уровня; упомянутые недостатки связаны не столько с…, сколько с…; их скорее можно считать пожеланиями к дальнейшей работе автора).

7. Выводы, рекомендации (оценивая работу в целом…; суммируя результаты…; таким образом, рассматриваемая работа…; представляется, что в целом статья (работа) имеет большое (важное) значение для …; работа заслуживает высокой (положительной, позитивной, удовлетворительной, хорошей, отличной) оценки; статья (работа) имеет научное (практическое) значение, вносит определенный вклад в науку (практику, методику), работа удовлетворяет всем требованиям, выдвигаемым…; анализируемый текст может быть рекомендован к печати; данная статья может быть принята к работе в издательстве; данный доклад соответствует всем требованиям, предъявляемым к …; автор, безусловно, имеет (определённое, законное, заслуженное, абсолютное) право…).

Преподавателю и обучающемуся обязательно нужно помнить, что теоретические знания следует закрепить на практике. Для этого предлагается система заданий, направленная на развитие научно-исследовательской компетенции у иностранных слушателей.

Задание 1. Ответьте на вопросы.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

1. Расскажите о рецензии как жанре научной речи. 2. Каковы задачи написания рецензии? 3. Перечислите критерии оценивания научной статьи (работы) рецензентом. 4. Какой должна быть структура рецензии на научную статью? 5. На какие структурные и содержательные элементы статьи обращает внимание рецензент? 6. Опишите схему написания рецензии. 7. Перечислите основные различия аннотации и рецензии к научной статье.

Задание 2. Прочитайте предложенную рецензию научной статьи. Какие особенности этого жанра вы можете найти в данной рецензии? Перечислите их.

Задание 3. Рассмотрите образец написания рецензии научной статьи. По предложенному образцу напишите рецензию на любую понравившуюся вам научную статью.

Задание 4. Исправьте ошибки в структуре данной рецензии. Расставьте части рецензии в правильной последовательности.

Задание 5. Напишите рецензию предложенной ниже статьи, используя изученные вами языково-стилистические особенности рецензии.

Задание 6. Внимательно изучите рецензию. Исправьте ошибки в содержании и оформлении.

Задание 7. Самостоятельно составьте таблицу «Основные различия аннотации и рецензии к научной статье».

Задание 8. Проанализируйте образцы рецензий, данные вам преподавателем. Выпишите из них основные языковые формулы и клише, используемые при составлении рецензии.

Задание 9. Используя предложенный шаблон напишите рецензию.

Задание 10. Сравните данную рецензию на статью «…» с предыдущей рецензией. Чем они различаются? Какая работа была проведена автором статьи? Что изменилось?

Задание 11. Дополните данную рецензию недостающими компонентами.

Список литературы

1. Казьмина, О. А. Обучение студентов аналитико-синтетическим методам работы с научным текстом на занятиях РКИ (на примере создания аннотации,

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

реферата, рецензии) / О. А. Казьмина, М. В. Матвеева, В. В. Патанина // Мир русского слова. – 2021. – № 4. – С. 82–92.

2. Орлова, Е. В. Научный текст: аннотирование, реферирование, рецензирование / Е. В. Орлова. – Санкт-Петербург : Златоуст, 2013. – 100 с.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)